

SZENE 37 • HAUS NUMMER 7

Az időpont

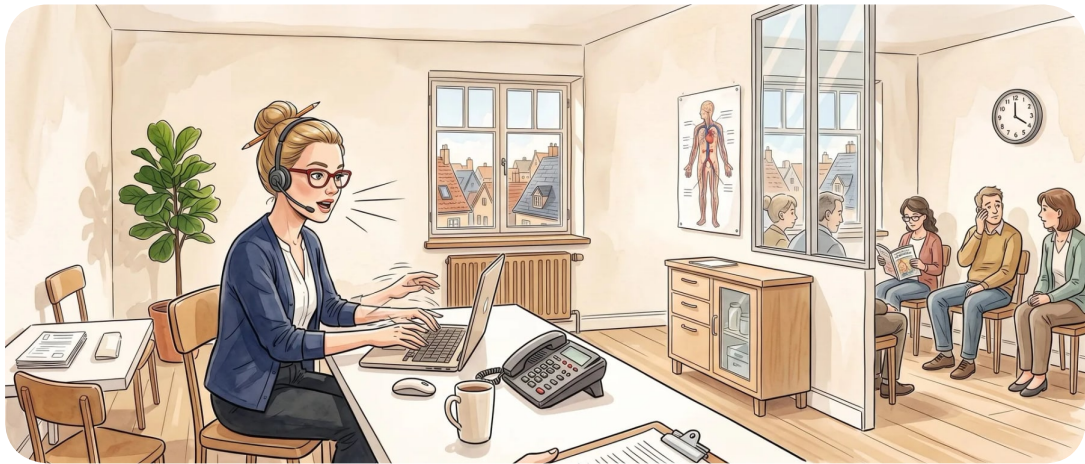
Du rufst in der Praxis an. Eine sehr schnell sprechende Empfangskraft möchte deinen buchstabierten Namen, dein Geburtsdatum, deine Adresse und deine Telefonnummer. Der erste freie Termin ist am 28. Das ist mehr als zwei Wochen später.

121 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Ein schlechter Tag

Ungarisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann am Telefon einen Termin vereinbaren oder verschieben und meine Angaben machen.

Laura = ■ Lena (Lukas) = O Ilona = ▲

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

■ Fűzligeti rendelő, jó reggelt. Miben segíthetek?

O Bocsánat, nem értem. Beszéljen lassabban, kérem.

■ Miben. Segíthetek?

○ Időpontot szeretnék az orvoshoz.

■ Keresztnév, családnév?

○ Lena (Lukas) Becker.

■ A családnévét betűnként, kérem.

○ B, E, C, K, E, R.

■ Mikor született?

○ Ezerkilencszázkilencvenöt július tizedikén.

■ Cím és telefonszám?

○ Malom utca hét, hármas lakás. Telefon: nulla, hat, három, nulla, egy, kettő, három, négy, öt, hat, hét.

■ Az első szabad időpont huszonnyolcadikán van.

○ Huszonnyolcadikán? Az több mint két hét múlva van!

○ Nem lehet korábban? Ma vagy holnap?

■ Nem, sajnálom. Nincs korábbi időpont.

Es klopft. Ilona steht vor deiner Tür. Sie hat alles gehört.

▲ Az orvos a lányom. Ma négykor.

○ Ilona néni azt mondja, hogy az orvos a lánya...

- 3/22

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Fűzligeti rendelő, jó reggelt. Miben segíthetek?

- ☐ A Laura
- ☐ B Ilona
- ☐ C Lena

2 Cím és telefonszám?

- ☐ A Lena
- ☐ B Ilona
- ☐ C Laura

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Időpontot szeretnék az orvoshoz.

- ☐ A Ich höre alles. Die Wände in diesem Haus sind dünn.
- ☐ B Ich möchte einen Termin bei der Ärztin.
- ☐ C Oh! Sie sind die neue Nachbarin aus Haus Nummer 7! Dann heute um vier.

2 Huszonnyolcadikán? Az több mint két hét múlva van!

- ☐ A Am achtundzwanzigsten? Das ist in mehr als zwei Wochen!
- ☐ B Entschuldigen Sie, ich verstehe nicht. Sprechen Sie bitte langsamer.
- ☐ C Wie. Kann. Ich. Helfen?

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Ungarisch an.

1 Buchstabieren Sie bitte den Nachnamen.

- ☐ A A családnevét betűnként, kérem.
- ☐ B Keresztnév, családnév?
- ☐ C Ilona néni azt mondja, hogy az orvos a lánya...

2 Nein, tut mir leid. Es gibt keinen früheren Termin.

- ☐ A Nem, sajnálom. Nincs korábbi időpont.
- ☐ B Cím és telefonszám?
- ☐ C Huszonnyolcadikán? Az több mint két hét múlva van!

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1**

- 2**

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Bocsánat, nem értem. Beszéljen lassabban, kérem.
- ☐ Nem, sajnálom. Nincs korábbi időpont.
- ☐ Köszönöm! És köszönöm, Ilona néni.
- ☐ B, E, C, K, E, R.
- ☐ Az első szabad időpont huszonnyolcadikán van.

SZENE 37 • WÖRTER

Az időpont

Der nächste freie Termin

3 Übungen • Dauer: 10 Min.

Ein schlechter Tag

Ungarisch

Online lesen & hören



rendelő
Arztpraxis



időpont
Termin



születési idő
Geburtsdatum



korán
früh



vékony
dünn



megváltoztatni
ändern



érkezni
ankommen



meglátogatni
besuchen

Wörter

AUS DER SZENE

rendelő

Arztpraxis

Fűzligeti rendelő, jó reggelt. Miben segíthetek?

időpont

Termin

Nem, sajnálom. Nincs korábbi időpont.

születési idő

Geburtsdatum

korán

früh

Nem lehet korábban? Ma vagy holnap?

vékony

dünn

Mindent hallok. Vékonyak a falak ebben a házban.

NEUE WÖRTER**megváltoztatni**

ändern

Megváltoztatom a dátumot.

érkezni

ankommen

Érkezik a vonat.

meglátogatni

besuchen

Meglátogatom Annát.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 meglátogatni

- ☐ A Nachbar/Nachbarin
- ☐ B besuchen
- ☐ C brauchen

2 érkezni

- ☐ A ankommen
- ☐ B E-Mail
- ☐ C Fahrrad

3 rendelő

- ☐ A Arztpraxis
- ☐ B Geburtsdatum
- ☐ C Zeichenheft

4 megváltoztatni

- ☐ A Mal (dreimal am Tag)
- ☐ B ändern
- ☐ C nützlich; gut für dich

5 vékony

- ☐ A dünn
- ☐ B Bier
- ☐ C Zettel; kurze Nachricht

6 születési idő

- ☐ A Geburtsdatum
- ☐ B nein
- ☐ C Karte

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Bocsánat kérem rendelő szeretnék

Fűzligeti _____, jó reggelt. Miben segíthetek?

Bedeutung: Praxis Fűzliget, guten Morgen. Wie kann ich helfen?

kérem Bocsánat rendelő szeretnék

_____, nem értem. Beszéljen lassabban, kérem.

Bedeutung: Entschuldigen Sie, ich verstehe nicht. Sprechen Sie bitte langsamer.

szeretnék rendelő Bocsánat kérem

Időpontot _____ az orvoshoz.

Bedeutung: Ich möchte einen Termin bei der Ärztin.

Bocsánat szeretnék rendelő kérem

A családnevét betűnként, _____.

Bedeutung: Buchstabieren Sie bitte den Nachnamen.

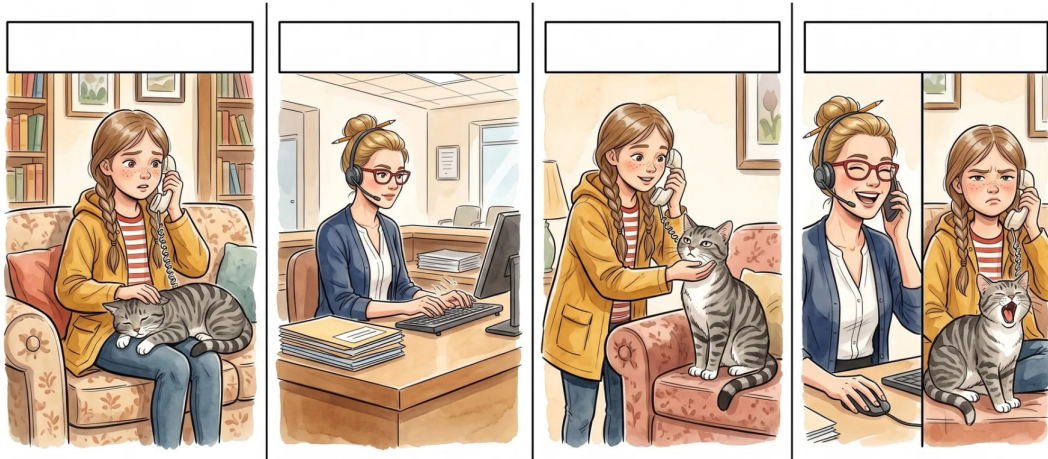
Bocsánat szeretnék B rendelő

_____, E, C, K, E, R.

Bedeutung: B, E, C, K, E, R.

W3) GUTEN TAG. ICH MÖCHTE EINEN TERMIN BEI DER ÄRZTIN.

Fülle die Sprechblasen.



Időpontot macska időpontot született

Lili: Jó napot. _____ kérek az orvoshoz.

Laura: Keresztnév? Családnév? Mikor _____?

Lili: Cirmi. Nincs családneve. Egy _____!

Laura: Macska? Bocsánat. Macskának nem adunk _____.

Bedeutung: 1. Guten Tag. Ich möchte einen Termin bei der Ärztin.

2. Vorname? Nachname? Wann sind Sie geboren?

3. Cirmi. Er hat keinen Nachnamen. Er ist eine Katze!

4. Eine Katze? Tut mir leid. Katzen geben wir keine Termine.

SZENE 37 • GRAMMATIK

1995. július 10.

Termine, Jahre und Geburtsdaten

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Ein schlechter Tag

Ungarisch

Online lesen & hören



Termine, Jahre und Geburtsdaten

In ungarischen Daten steht das Jahr vor Monat und Tag. Das Geburtsdatum lautet **1995. július 10.**; im Satz verwendest du **július tizedikén születtem.** **Születtem** ist für männliche und weibliche Lernende gleich.

Das Jahr kann **ezerkilencszázkilencvenöt** gelesen werden. Ein Termin in zwei Wochen ist **két hét múlva.** **Korábban** bedeutet früher. Für eine Bitte kann man **időpontot szeretnék** verwenden.

Form	Beispiel	Bedeutung
tizedikén	Július tizedikén születtem.	Ich bin am zehnten Juli geboren.
kilencvenöt	Ezerkilencszázkilencvenöt	Neunzehnhundertfünfundneunzig
múlva	Két hét múlva.	In zwei Wochen.
Időpontot	Időpontot szeretnék.	Ich möchte einen Termin.
korábban	Nem lehet korábban?	Geht es früher?
Születtem	1995-ben születtem.	Ich bin 1995 geboren.

Július tizedikén születtem.

Ich bin am zehnten Juli geboren.

Ezerkilencszázkilencvenöt.

Neunzehnhundertfünfundneunzig.

Két hét múlva.

In zwei Wochen.

Időpontot szeretnék.

Ich möchte einen Termin.

Nem lehet korábban?

Geht es früher?

1995-ben születtem.

Ich bin 1995 geboren.

GRAMMATIK

G1) ERKENNE DAS MUSTER

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Július tizedikén születtem.

Bedeutung: Ich bin am zehnten Juli geboren.

- 2 Ezerkilencszáz kilencvenöt.

Bedeutung: Neunzehnhundertfünfundneunzig.

- 3 Két hét múlva.

Bedeutung: In zwei Wochen.

- 4 Időpontot szeretnék.

Bedeutung: Ich möchte einen Termin.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die Bedeutung und das Muster aus dieser Einheit.

- 1 Július _____ születtem.

- ☐ A tizedikén
- ☐ B tizediket
- ☐ C tizedik

Bedeutung: Ich bin am zehnten Juli geboren.

- 2 Ezerkilencszáz_____.

- ☐ A hetvenöt
- ☐ B kilencvenöt
- ☐ C nyolcvanöt

Bedeutung: Neunzehnhundertfünfundneunzig.

3 Két hét _____.

- ☐ A óta
- ☐ B előtt
- ☐ C múlva

Bedeutung: In zwei Wochen.

4 _____ szeretnék.

- ☐ A Időpontok
- ☐ B Időpont
- ☐ C Időpontot

Bedeutung: Ich möchte einen Termin.

5 Nem lehet _____?

- ☐ A korábbit
- ☐ B korábbi
- ☐ C korábban

Bedeutung: Geht es früher?

6 1995-ben _____.

- ☐ A születél
- ☐ B születünk
- ☐ C születtem

Bedeutung: Ich bin 1995 geboren.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE SÄTZE

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

születtem korábban múlva időpontot

Két hét _____.

Bedeutung: In zwei Wochen.

születtem korábban időpontot múlva

_____ szeretnék.

Bedeutung: Ich möchte einen Termin.

Időpontot korábban születtem múlva

Nem lehet _____?

Bedeutung: Geht es früher?

korábban múlva Időpontot születtem

1995-ben _____.

Bedeutung: Ich bin 1995 geboren.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1 tizedikén születtem. Július

Bedeutung: Ich bin am zehnten Juli geboren.

- 2

Bedeutung: In zwei Wochen.

- 3

Bedeutung: Geht es früher?

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

- 1 **Ich bin am zehnten Juli geboren. Du sagst:**

- ☐ A Július tizedikén születtem.
☐ B Július tizedik születtem.

- 2 **Neunzehnhundertfünfundneunzig. Du sagst:**

- ☐ A Ezerkilencszázkilencvenöt.
☐ B Ezerkilencszáznolcvanöt.

3 In zwei Wochen. Du sagst:

- ☐ A Két hét múlva.
- ☐ B Két hét óta.

4 Ich möchte einen Termin. Du sagst:

- ☐ A Időpontot szeretnék.
- ☐ B Időpont szeretnék.

G6) ORDNE DIE SÄTZE IHREN BEDEUTUNGEN ZU

Ordne die Paare zu.

- | | |
|---|--|
| ☐ 1 Ezerkilencszázkilencvenöt. | ☐ A Ich möchte einen Termin. |
| ☐ 2 Nem lehet korábban? | ☐ B Neunzehnhundertfünfundneunzig. |
| ☐ 3 Július tizedikén születtem. | ☐ C Ich bin 1995 geboren. |
| ☐ 4 1995-ben születtem. | ☐ D In zwei Wochen. |

5 Időpontot
szeretnék.

E Ich bin am zehnten Juli geboren.

6 Két hét múlva.

F Geht es früher?